

Trip in China – Tim Hulsen, April 2014

你好！我叫 Tim。

Nǐ hǎo! Wǒ jiào Tim.

Hello, my name is Tim.

我结婚了. 我的老婆叫周苗苗. 她是中国人。

Wǒ jiéhūn le. Wǒde lǎopó jiào Zhōu Miáomiáo. Tā shì Zhōngguó rén.

I'm married. My wife is called Zhou Miaomiao. She is Chinese.

我们去年十二月二十六号去中国了。

Wǒmen qùnián shí'èr yuè èrshíliù hào qù zhōngguó le.

Last year on 26 December we went to China.

我们买了两张去中国的飞机票。

Wǒmen mǎi liǎng zhāng qù Zhōngguó de fēijī piào.

We bought 2 flights tickets to China.

我们坐飞机从 Amsterdam 到海南, 海口。

Wǒmen zuò fēijī cóng Amsterdam dào Hǎinán, Hǎikǒu.

We took the flight from Amsterdam to Haikou in Hainan Province.

我的老婆的爸爸, 妈妈的家在南宝路。

Wǒde lǎopó de bàba, māmā de jiā zài Nánbāo lù.

The house of Miaomiao's parents is on Nanbao Road.

我的老婆的姐姐的家在海口东边。

Wǒde lǎopó de jiejie de jiā zài Hǎikǒu dōngbian.

Miaomiao's sister lives in the east side of Haikou city.

我们天天晚上一起吃晚饭。

Wǒmen tiāntiān wǎnshàng yìqǐ chī wǎnfàn.

We had dinner together everyday.

我们也去了商店买苹果，橘子，菠萝，鸡和别的東西。

Wǒmen qù shāngdiàn mǎi píngguǒ, júzi, bōluó, jī hé bié de dōngxi.

We also went to shop to buy apples, oranges, pineapples, chicken and other stuffs.

我的老婆买了很多衣服。她很高兴。

Wǒde lǎopó mǎi hěn duō yīfú. Tā hěn gāoxìng.

My wife bought many clothes. She was very happy.

可是现在我们没有钱了。我不太高兴。

Xiànzài wǒmen méiyǒu qián. Wǒ bù tài gāoxìng.

Now we have little money left. I'm not too happy.

我们也坐了飞机去福建，厦门。

Wǒmen zuò fēijī qù Fùjiàn, Xiàmén.

We took the flight to Xiamen city in Fujian province.

厦门是一个很漂亮的城市。

Xiàmén shì yīgè chéngshì piàoliang.

Xiamen is a very beautiful city.

我们坐船去鼓浪屿，一个小岛。鼓浪屿有很多欧式楼。

Wǒmen zuò chuán qù Gǔlàngyǔ, yīgè xiǎo dào. Gǔlàngyǔ yǒu hěn duō ōushì lóu.

We took the boat to Gulangyu, a small island. There there are a lot of European-style buildings.

鼓浪屿有一个郑成功的大雕像。

Gǔlàngyǔ yǒu yīgè Zhèng Chénggōng de dà diāoxiàng.

In Guliangyu, there is a big statue of Zheng chenggong.

郑成功是半个日本人，一半是中国人。

Zhèng Chénggōng shì bàn gè rìběn rén, yībàn shì zhōngguó rén.

Zhengchenggong was a history figure in China. He was half Japanese and half Chinese.

历史上，郑成功在台湾抗击荷兰。我不太高兴。

Zhèng Chénggōng zài Táiwān kàngjí Hélán. Wǒ bù tài gāoxìng.

He led the armies in Taiwan and defeated The Netherlands in the past. I'm not too happy about it.

我们在台湾小吃街吃了很多次晚饭。

Wǒmen zài Táiwān xiǎochī jiē chī wǎnfàn.

We had dinners in the street food in Taiwan.

我们还去看了福建土楼, 很多大老楼。

Wǒmen qù kàn Fújiàn Tǔlóu, hěn duō dà lǎo lóu.

We also went to see the traditional buildings in Fujian. These are very old.

我们然后坐飞机去山东, 烟台。

Wǒmen zuò fēijī qù Shāndōng , Yāntái.

Then we took the flight to Yantai city in Shandong.

一月六号是我的老婆的姥姥的生日。

Yī yuè liù hào shì wǒ de lǎopó de lǎolao de shēngrì.

6 January is the birthday of Miaomiao's grandma.

我们在饭店烟台西边吃晚饭。我们给姥姥买了一个大生日蛋糕。

Wǒmen qù fàndiàn yāntái xībian chī wǎnfàn. Wǒmen gěi lǎolao yīgè dà shēngrì dàngāo.

We had dinner together in a restaurant. We bought her a big birthday cake.

我们然后坐汽车去山东, 青岛。山东酷似德国。

Wǒmen zuò qìchē qù Shāndōng , Qīngdǎo. Shāndōng kùsì Déguó.

Later we took the bus to Qingdao city in Shandong.

一个青岛人问我的老婆：“他是哪国人？”

Yīgè Qīngdǎorén wèn wǒde lǎopó: “Tā shì nǎguórén?”

A person in Qingdao asked my wife: “Which country does he come from?”

我的老婆说：“他是美国人。”

Wǒde lǎopó shuō: “Tā shì Měiguórén”.

My wife said: “he is American.”

那个青岛人说：“美国人？我觉得他是德国人，他是Nazi，很白，很高，有蓝色的眼睛。”

Qīngdǎorén shuō: “Měiguórén? Wǒ juéde tā shì Déguórén, tā shì Nazi, hěn bái hé hěn gāo hè lán sè de yǎnjīng.”

That Qingdao person said: “American? I think he is German. He is Nazi, white, tall and has blue eyes.”

我不太高兴。我说：“我不是Nazi，我是荷兰人。再见！”

Wǒ bù tài gāoxìng. Wǒ shuō: “Wǒ bùshì Nazi, wǒ shì Hólánrén. Zàijiàn!”

I was not very happy. I said: “I am not Nazi. I am Dutch. Goodbye.”

我们然后坐飞机去海南，海口。

Wǒmen zuò fēijī qù Hǎinán, Hǎikǒu.

Then we took the flight to Haikou in Hainan.

我的老婆的爸爸，妈妈说：“你说汉语说得很好！”我很高兴。

Wǒ de lǎopó de bàba, māmā shuō: “Nǐ huì shuō hàn yǔ hěn hǎo!” Wǒ hěn gāoxìng.

My parents in law said: “You can speak very good Chinese!” I’m very happy.

我们今年一月十七号回了荷兰。

Wǒmen jīnnián yī yuè shíqī hào huí hólán.

On 17 January we came back to the Netherlands.

谢谢！

Xièxie!

Thank you!